LANGUE OCCITANE
ÉTAT DES LIEUX ET PERSPECTIVES

Synthèse de l'enquête sociolinguistique 2020 relative à la pratique et aux représentations de la langue occitane en Nouvelle-Aquitaine, en Occitanie et au Val d'Aran.

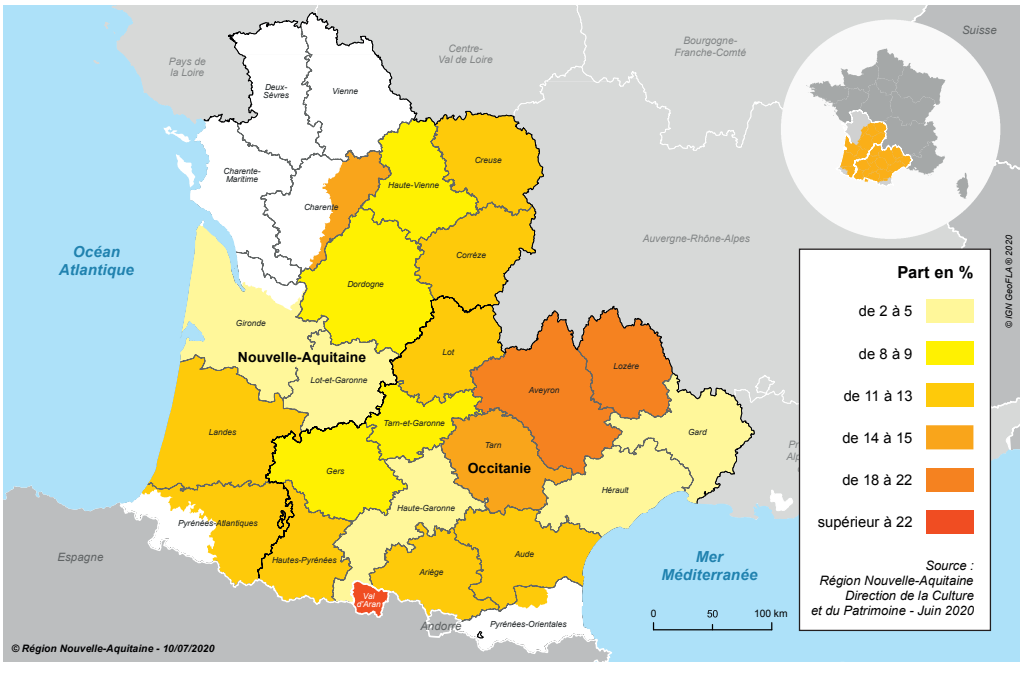
Depuis plusieurs années, les collectivités territoriales, dont les deux Régions Nouvelle-Aquitaine et Occitanie, aux côtés de l'Etat, mènent des actions en faveur de la transmission et de l'usage de la langue occitane.
L'accroissement du nombre de locuteurs actifs reste ainsi une priorité.
10 ans après les dernières enquêtes sociolinguistiques menées en Aquitaine et Midi-Pyrénées, il était nécessaire pour les partenaires publics de disposer de données actualisées sur la langue, ses pratiques et ses représentations. Cet état des lieux, dont les principaux résultats vous sont aujourd'hui présentés, porte sur un territoire considérablement élargi : 8 000 personnes représentatives interrogées en Nouvelle-Aquitaine et en Occitanie ainsi qu'au Val d'Aran en Espagne. Il s'agit de la première enquête de ce type sur un territoire aussi large qui compte tout de même près de 600 000 locuteurs.

L'OCCITAN PLUS QUE JAMAIS « EN SÉRIEUX DANGER D'EXTINCTION »...

Avec une moyenne de **7% de personnes qui déclarent « parler occitan sans difficulté, ou suffisamment pour tenir une conversation simple »**, le nombre de locuteurs chute de 3 à 4 points en 10 ans. L'occitan conserve son statut de langue « en danger sérieux d'extinction », selon la nomenclature proposée par l'UNESCO. Le taux de locuteurs varie fortement en fonction des territoires, il varie de 2 **% pour les départements fortement urbanisés** (Haute-Garonne, Gironde ou Hérault) à **22% pour les territoires peu peuplés** (Charente occitane ou Lozère notamment). Il atteint **62% au Val d'Aran.**

Le **locuteur type** de l'occitan aujourd'hui est un **homme**, âgé de **plus de 60 ans**, et vivant en milieu **rural**. La transmission de la langue se fait majoritairement par la famille. Même si cette transmission reste faible, elle a progressé de 9 points en 10 ans. Assiste-t-on à la fin de la « honte de parler patois » ? C'est-à-dire à une progression du statut sociétal de la langue occitane ?

Pourcentage de personnes qui déclarent « parler occitan sans difficulté, ou suffisamment pour tenir une conversation simple »



ESKOLA FUTURA IRAKASLEGAIAK AEN
OFICIPUBLIC de la lenga occitana
GOUVERNEMENT
Interreg POCTEFA
UNIÓN EUROPEA UNION EUROPÉENNE
PROJET FINANCÉ PAR LE FONDS EUROPÉEN DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL (FEDER)

… MAIS UN « DÉSIR D'OCCITAN » TOUJOURS AUSSI FORTEMENT AFFIRMÉ PAR NOS CONCITOYENS

92% s'expriment en faveur du **maintien ou du développement de la langue occitane**. D'autre part, près de **8 personnes enquêtées sur 10 se disent favorables à des actions publiques.**

La revitalisation de la langue passe notamment par sa visibilité dans tous les secteurs de la vie publique, et nos concitoyens y sont largement favorables :

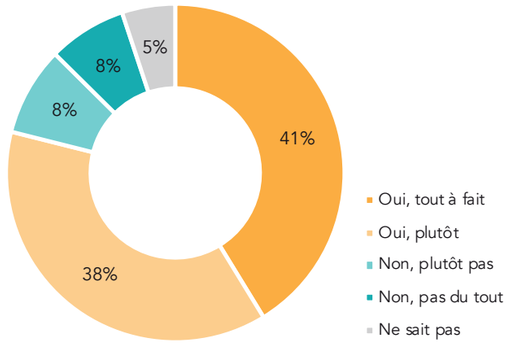
Deux tiers sont pour le renforcement de la présence de l'occitan dans les **médias** (télévision, presse, radio, Internet).

7 personnes enquêtées sur 10 sont plutôt favorables au développement de **pratiques bilingues dans les lieux publics** tels que la signalétique, les annonces visuelles et sonores dans les transports en commun…

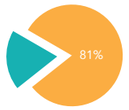
87% des personnes enquêtées se disent plutôt favorables à la proposition d'étoffer et de communiquer sur **la pratique culturelle occitane.**

Êtes-vous favorable à des actions conduites par l'État et les collectivités publiques pour maintenir ou développer l'occitan ?

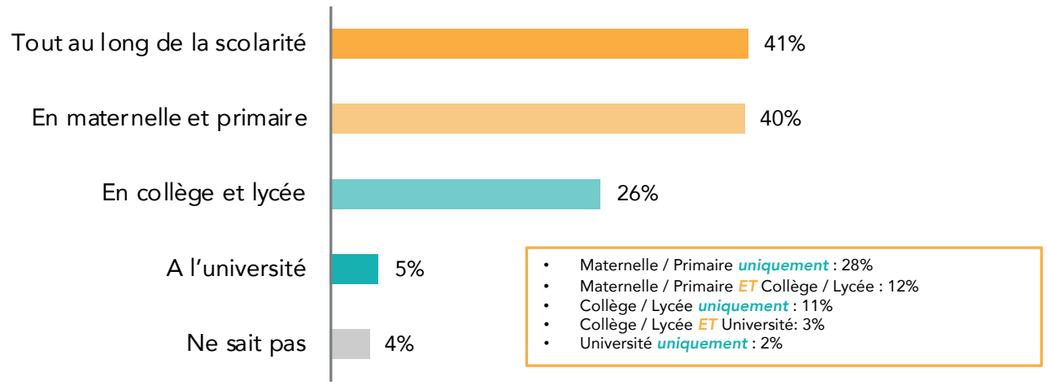
Base : population globale (N = 8000)



L'ENSEIGNEMENT COMME VECTEUR PRIORITAIRE POUR RECONQUERIR DE NOUVEAUX LOCUTEURS



Un peu plus de 8 personnes sur 10 sont favorables au **développement d'une offre d'enseignement de l'occitan**, de la maternelle au lycée.
41% d'entre elles sont même favorable un apprentissage de l'occitan **tout au long de la scolarité**, de la maternelle à l'université :

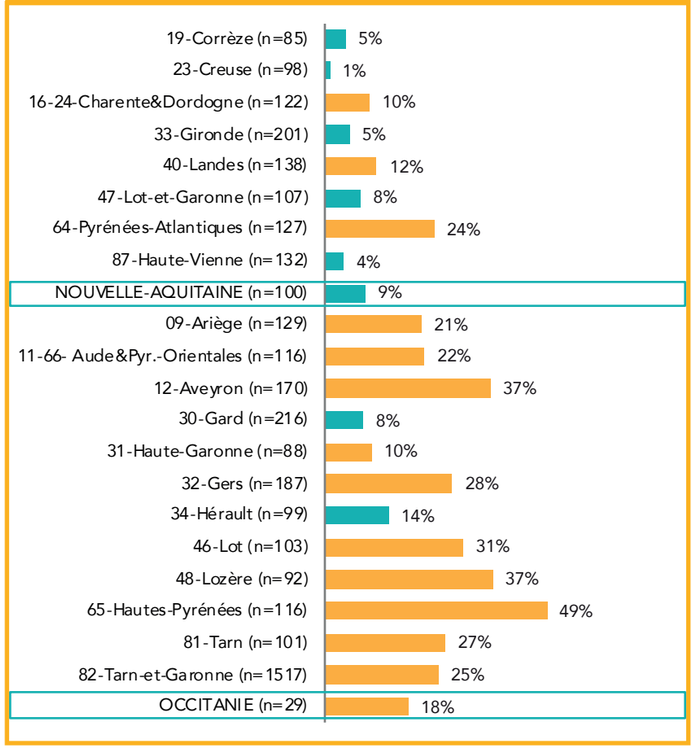


Ce sont les territoires proposant une offre d'enseignant élargie qui parviennent à enrayer la chute du nombre de locuteurs, comme en Lozère ou dans les Pyrénées-Atlantiques notamment, où une offre d'enseignement intensif y est développée (enseignement bilingue ou renforcé). Par ailleurs, l'enquête montre des écarts dans l'offre globale d'enseignement (extensif + intensif) en fonction des territoires :

Les adultes ont également un rôle jouer dans ce processus de réappropriation de la langue, et 79% d'entre eux se disent d'ailleurs favorables à une offre d'enseignement aux adultes.

Focus sur les foyers avec enfants de moins de 18 ans : part des enfants qui suivent ou qui ont suivi des cours d'occitan

14% tous territoires confondus



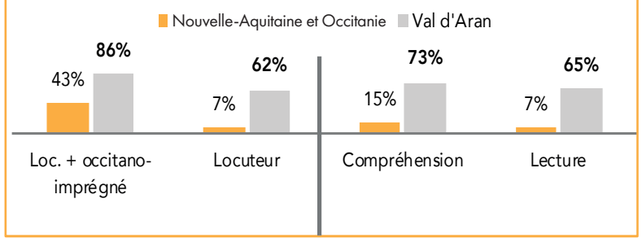
RETROUVEZ L'ÉTUDE DÉTAILLÉE SUR WWW.OFICI-OCCITAN.EU

LE VAL D'ARAN, LE PLURILINGUISME COMME ADN

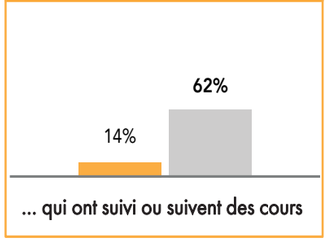
Conselh Generau d'Aran

Le Val d'Aran, vallée espagnole située dans les Pyrénées où la langue occitane bénéficie d'un statut de co-officialité, fait figure de modèle en matière de politique linguistique publique, avec 62% de locuteurs. Le tri-plurilinguisme précoce dans le système scolaire occitan/catalan/espagnol/langues étrangères y est institutionnalisé tandis que la signalétique bilingue y est systématisée.

Niveaux linguistiques déclarés
(base : population totale)



Foyers avec enfants de moins de 18 ans…



ET DEMAIN ?

Mieux faire connaître et partager ce fabuleux trésor que constitue la langue occitane

La langue occitane, millénaire, enseignée dans les universités du monde entier, dotée d'une littérature prestigieuse et couronnée notamment d'un prix Nobel, est encore parfois galvaudée voire complètement méconnue par nos concitoyens. Pour autant, la population exprime un attachement et une appétence affirmés à son égard. Dès lors, cette situation nécessite de mettre en place des actions adaptées. Il convient en premier lieu de casser l'effet de renvoi au passé, avec une approche nouvelle tournée vers l'avenir et valorisant les usages contemporains de la langue. C'est à travers une campagne de communication « grand public » s'appuyant sur des personnalités de la société civile que l'Office entend ainsi créer une « marque territoriale partageable ». Il s'agira ensuite d'enclencher une démarche plus testimoniale qui mettra en avant l'usage de la langue et les bénéfices qui en découlent : bi-plurilinguisme, connaissance et compréhension de son environnement proche, altérité, ouverture au monde…C'est sur cette base que nous serons en mesure de recruter de nouveaux locuteurs.

Vers une société du « bi-plurilinguisme »

Le bilinguisme précoce français-occitan occupe une place centrale au sein du plan d'action de l'Office. Ce dernier joue aujourd'hui un rôle clé d'animateur entre les institutions publiques telles que l'Éducation nationale, les Régions et les Départements et d'autre part avec les opérateurs linguistiques et les parents. L'objectif commun entre ces différents partenaires consiste à élargir progressivement l'offre d'enseignement intensif en occitan tout en assurant la continuité pédagogique de la maternelle jusqu'au lycée. Si l'intérêt de l'apprentissage bilingue dès le plus jeune âge n'est plus à démontrer, le choix fort du binôme français / langue régionale s'intègre dans un projet sociétal plus large qui repose sur le concept de « bi-plurilinguisme ». L'occitan, situé au carrefour des langues romanes, se positionne comme une clé d'entrée vers ses voisines espagnoles, italiennes, portugaises… qui font de notre langue un véritable passeport pour le monde !

Une stratégie de développement adaptée aux réalités territoriales

Si l'école est au cœur de nos préoccupations, on ne peut imaginer de transmission de la langue sans se donner les moyens de son usage. Quelle pertinence en effet à apprendre une langue si elle n'est ni visible ni audible ? Pour ce faire, l'Office entend accompagner les collectivités de 1er niveau (communes en particulier) afin de mobiliser leurs propres compétences pour « environner » les jeunes apprenants en matière de langue occitane (signalétique visuelle et sonore, accueil des publics, animation…).
Il nous faut néanmoins prendre en comptes les réalités de notre territoire, notamment son étendue mais aussi la diversité des pratiques. L'Office va donc adopter dès la fin 2020 une stratégie territoriale qui permettra de prioriser des zones d'action en fonction des indicateurs qui figurent au sein de l'enquête sociolinguistique.

Ce document de synthèse ne présente que les résultats quantitatifs de l'étude.

- Enquête établie auprès de 8 000 locuteurs ou non de la langue occitane résidents sur les communes occitanophones en Nouvelle-Aquitaine, Occitanie et Espagne (Val d'Aran).
- Enquête téléphonique réalisée par Cohda - études & préconisations marketing.
- Enquête commandée par l'Eurorégion Nouvelle-Aquitaine/Euskadi/Navarre, l'Office public de la langue occitane.
- Les éléments comparatifs sur l'évolution sont pris sur la base des enquêtes de 2008 et 2010 en Aquitaine et Midi-Pyrénées.

Le projet a été cofinancé à hauteur de 65 % par le *Fonds Européen de Développement Régional* (FEDER) dans le cadre du Programme Interreg V-A Espagne-France-Andorre (**POCTEFA 2014-2020**). L'objectif du POCTEFA est de renforcer l'intégration économique et sociale de l'espace frontalier Espagne-France-Andorre. Son aide est concentrée sur le développement d'activités économiques, sociales et environnementales transfrontalières par le biais de stratégies conjointes qui favorisent le développement durable du territoire.

ESKOLA FUTURA IRAKASLEGAIAK AEN
OFICIPUBLIC de la lenga occitana
GOUVERNEMENT
Interreg POCTEFA
UNIÓN EUROPEA UNION EUROPÉENNE
PROJET FINANCÉ PAR LE FONDS EUROPÉEN DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL (FEDER)

Conception et réalisation carte : DATAR - Direction de l'Intelligence Territoriale et de la Prospective © Région Nouvelle-Aquitaine - Laurent Granger consultant - OPLO Août 2020